
KIMUAK.

2021.



EUSKADIKO
FILM
LABURRAK

SELECCIÓN DE
CORTOMETRAJES
VASCOS

SELECTION OF
BASQUE
SHORT FILMS

BASQUE.
AUDIOVISUAL.

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

01. Euskara	03
02. Español	04
03. English	05
04. Français	06
05. Italiano	07
06. Deustch	08
07. Português	09

TRUMOIAK

Generoa

Fikzioa

Zuzendaritza

Iker Maguregi

Gidoia

Iker Maguregi

Ekoizpena

ESCAC FILMS

Ekoizpen zuzendaritza

Pedro Garrido

Argazki zuzendaritza

Andrea Martínez

Kamera

Asier Marleza

Zuzendaritza artistikoa

Carolina Dellagiovanna

Edizioa

Imanol Muro

Soinua

Fran Alonso, Sergio Quindós

Soinu muntaia

Maidor Urkitza

Musika

Eneko Ajangiz

Antzezleak

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Iraupena

12:05

Jatorrizko formatua

HD 2K

Jatorrizko bertsioa

Euskara

SINOPSISIA

Bi anaia hondartzan jolasten dira petardoekin. Abandonatua dirudien karabana bat aurkitu eta barnealdea ikuskatzea erabakitzen dute. Arriskuak erakartzen ditu, hori da haien harremanaren oinarria.

BIOGRAFIA

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Ikus-entzunezko komunikazioan graduduna, zuzendaritzan espezializatu zen. *Azken otsoa* (2018) bere gradu amaierako lana, ZINEBIn eta Zaragozako Zinemaldian aukeratua izan zen, besteak beste. ESCACen burutu berri duen zinema zuzendaritza masterreko lana da *Trumoiak*.

FILMOGRAFIA2021 *Trumoiak* (fikzioa) 12'2018 *Azken otsoa* (fikzioa) 10'

TRUMOIAK

Truenos

Género

Ficción

Dirección

Iker Maguregi

Guión

Iker Maguregi

Producción

ESCAC FILMS

Dirección de producción

Pedro Garrido

Dirección de fotografía

Andrea Martínez

Cámara

Asier Marleza

Dirección artística

Carolina Dellagiovanna

Edición

Imanol Muro

Sonido

Fran Alonso, Sergio Quindós

Montaje de sonido

Maider Urkitza

Música

Eneko Ajangiz

Intérpretes

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Duración

12:05

Formato original

HD 2K

Versión original

Euskera

SINOPSIS

Dos hermanos juegan en la playa con petardos. Encuentran una caravana que parece abandonada y deciden inspeccionar su interior. La atracción por el riesgo es la base de su relación.

BIOGRAFÍA

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Graduado en comunicación audiovisual y especializado en dirección. Su trabajo fin de grado *Azken otsoa* (2018), fue seleccionado en festivales como ZINEBI o Festival de Zaragoza. *Trumoiak* es el trabajo del máster en dirección de cine que acaba de finalizar en la ESCAC.

FILMOGRAFÍA

2021 *Trumoiak* (ficción) 12'

2018 *Azken otsoa* (ficción) 10'

TRUMOIAK

Thunder

Genre

Fiction

Direction

Iker Maguregi

Screenplay

Iker Maguregi

Production

ESCAC FILMS

Production management

Pedro Garrido

Cinematography

Andrea Martínez

Camera

Asier Marleza

Art direction

Carolina Dellagiovanna

Editing

Imanol Muro

Sound

Fran Alonso, Sergio Quindós

Sound editing

Maider Urkitza

Music

Eneko Ajangiz

Cast

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Running time

12:05

Original format

HD 2K

Original version

Basque

SYNOPSIS

Two brothers play on the beach with firecrackers. They find a motor home that looks abandoned and decide to inspect its interior. Being drawn to risk is the basis of their relationship.

BIOGRAPHY

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Graduated in Audiovisual Communication and specialised in Directing. *Azken otsoa* (2018), his final degree project, was selected for ZINEBI and the Zaragoza Film Festival, among others. *Trumoiak* is the master's project in Film Directing that he has just completed at ESCAC.

FILMOGRAPHY2021 *Trumoiak* (fiction) 12'2018 *Azken otsoa* (fiction) 10'

FR

KIMUAK. 

TRUMOIAK

Tonerre

Genre

Fiction

Réalisation

Iker Maguregi

Scénario

Iker Maguregi

Production

ESCAC FILMS

Direction de production

Pedro Garrido

Direction de la photographie

Andrea Martínez

Cadreur

Asier Marleza

Direction artistique

Carolina Dellagiovanna

Montage

Imanol Muro

Son

Fran Alonso, Sergio Quindós

Montage du son

Maidor Urkitza

Musique

Eneko Ajangiz

Acteurs

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Durée

12:05

Format original

HD 2K

Version originale

Basque

SYNOPSIS

Deux frères jouent avec des pétards sur la plage. Ils découvrent une caravane qui semble abandonnée et en inspectent l'intérieur. L'attrait pour le risque est la base de leur relation.

BIOGRAPHIE

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Diplômé en communication audiovisuelle et spécialisé dans la réalisation. *Azken otsoa* (2018), son travail de fin d'étude, a été sélectionné, entre autres, au ZINEBI et au Festival de Cinéma de Saragosse. *Trumoiak* est son travail de Master en réalisation cinématographique qu'il vient de terminer à l'ESCAC.

FILMOGRAPHIE

2021 *Trumoiak* (fiction) 12'

2018 *Azken otsoa* (fiction) 10'

TRUMOIAK

Lampi

Genere

Finzione

Regia

Iker Maguregi

Sceneggiatura

Iker Maguregi

Produzione

ESCAC FILMS

Direzione de produzione

Pedro Garrido

Direzione della fotografia

Andrea Martínez

Cineoperatore

Asier Marleza

Direzione artistica

Carolina Dellagiovanna

Montaggio

Imanol Muro

Suono

Fran Alonso, Sergio Quindós

Montaggio del suono

Maidier Urkitza

Musica

Eneko Ajangiz

Cast

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Durata

12:05

Formato originale

HD 2K

Versione originale

Basco

SINOSI

Due fratelli giocano sulla spiaggia con dei lampi. Scoprono un camper che sembra disabitato e ne ispezionano l'interno. L'attrazione per il rischio è il fondamento della loro relazione.

BIOGRAFIA

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Laureato in Comunicazione Audiovisiva e specializzato in Regia. *Azken otsoa* (2018), il suo progetto di laurea è stato selezionato tra gli altri a ZINEBI e al Festival di Saragozza. *Lampi* è il lavoro del Master in Regia cinematografica che si è appena concluso all'ESCAC.

FILMOGRAFIA

2021 *Trumoiak* (finzione) 12'

2018 *Azken otsoa* (finzione) 10'

DE

KIMUAK. 

TRUMOIAK

Kracher

Genre

Fiktion

Regie

Iker Maguregi

Drehbuch

Iker Maguregi

Produktion

ESCAC FILMS

Produktionsleitung

Pedro Garrido

Bildregie

Andrea Martínez

Kamera

Asier Marleza

Art Direction

Carolina Dellagiovanna

Schnitt

Imanol Muro

Ton

Fran Alonso, Sergio Quindós

Tonschnitt

Maidor Urkitza

Musik

Eneko Ajangiz

Besetzung

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Länge

12:05

Original Format

HD 2K

Originalfassung

Baskisch

SYNOPSE

Zwei Brüder spielen am Strand mit Feuerwerkskörpern. Sie entdecken ein Wohnmobil, das verlassen wirkt, und erkunden es. Ihre Beziehung basiert auf der Anziehungskraft des Risikos.

BIOGRAFIE

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Er hat einen Abschluss in Audiovisueller Kommunikation und ist spezialisiert auf Regie. „Azken otsoa“ (2018), seine Abschlussarbeit, wurde u. a. für ZINEBI und das Zaragoza Film Festival ausgewählt. „Trumoiak“ ist sein Werk im Masterstudium in Filmregie, das er gerade an der ESCAC abgeschlossen hat.

FILMOGRAFIE

2021 *Trumoiak* (Fiktion) 12'

2018 *Azken otsoa* (Fiktion) 10'

PT

KIMUAK. 

TRUMOIAK

Fogos

Genre

Ficção

Direção

Iker Maguregi

Argumento

Iker Maguregi

Produção

ESCAC FILMS

Direção de produção

Pedro Garrido

Direção de fotografia

Andrea Martínez

Operador de câmara

Asier Marleza

Direção de arte

Carolina Dellagiovanna

Montagem

Imanol Muro

Som

Fran Alonso, Sergio Quindós

Montagem de som

Maidier Urkitza

Música

Eneko Ajangiz

Elenco

Peio Bilbao, Tasio Bilbao, Daniel Gómara

Duração

12:05

Formato original

HD 2K

Versão original

Basco

SINOPSE

Dois irmãos brincam com bombinhas na praia. Descobrem um trailer que parece desabitado e o inspecionam por dentro. A atração pelo risco é a base de sua relação.

BIOGRAFIA

Iker Maguregi (Getxo, 1996). Formado em Comunicação Audiovisual e especializado em Direção. *Azken otsoa* (2018), seu trabalho de conclusão de curso, foi selecionado entre outros no ZINEBI e no Festival de Cinema de Zaragoza. *Trumoiak* é fruto do Mestrado em Direção de Cinema que acabou de finalizar na ESCAC.

FILMOGRAFIA

2021 *Trumoiak* (ficção) 12'

2018 *Azken otsoa* (ficção) 10'